

商务师业务外语:「あなた」の使い方 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/272/2021_2022__E5_95_86_E5_8A_A1_E5_B8_88_E4_c29_272945.htm : 全日制普通高中学教科「日」の第2第1(7)の本文に、「しかし、「あなた」は、特な合を除いて年が上の人には使えない言です。」という文が出ています。この「特な合」とはどんな合を指しますか。答: 日本では、人を呼ぶ一般に人称代名を避ける向があります。特に二人称の「あなた」はかなり限定的に使われることばです。年上の人や年下の人や同者に向かって使うことはある程度容されます。例えば、先生が生徒を「あなた」と呼んでも差し支えありません。しかし、生徒が先生を「あなた」と呼ぶと先生に不愉快な感じを与えます。年上の人を呼ぶは「あなた」の代わりに「苗字+さん」や位名を使うことが比的に多いです。では、「日」の「特な合」とはどんな合があるのでしょうか。例えば、会や会などで、それまで相手を「~さん」と呼んでいた人に向かって、机を叩きながら「何言ってるんですか、あなたは」と言う合があります。これはが激しくなり、ついに喧状に展し、お互いに距が生じたの言です。もともと「あなた」は「むこう」や「あちらのほう」を表す方向代名で、のちに二人称として使われるようになったといわれています。したがって、上の合「あなた」を使うことによって、相手を冷たく突き放し、相手との距を保った言い方になるのです。一方、アンケートなどによくられる「あなたはどう思いますか」という使い方は、不特定多数や抽象的な感じを

与え、特に抵抗はありません。「あなた」の一般的な使い方といえます。また、夫の会で妻が夫を「あなた」と呼ぶことが多いです。「ねえ、あなた」「あなた、そのネクタイ、すてきよ」というように、甘えやしみ、い敬意をめて使います 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com